



SUARA BURUH



工人之聲

★ THE INDUSTRIAL WORKERS UNION OF SINGAPORE ★

FOR MEMBERS ONLY

新加坡工業工友聯合會

非賣品



我的立場

秘書長：蘇詹姆士

我想乘此機會再強調我們「工業」沒有任何政治黨派的立場。大家都知道，這是今年八月間常年代表大會所決定的政策。這政策的意思，就是說本會將不受任何政黨的利用；無論是行動黨、社陣、人民黨、巫統、馬華或其他任何政黨，我們都不容許他們利用我會會員作為予取權力的橋樑。這也就是說，本會將不被某一方面的人士，推上任何政治黨派的立場。無論如何，我們將支持有改善工友生活的任何政黨的計劃或主張，但對於任何目的在於剝削工友、出賣工友權益予僱主，而想滿足自己私利的政黨，我們却毫不留情地加以遣責與唾棄。

同樣的，本會也不擬剝奪任何會員選擇參加政黨的民主權利，但界線必須分清。不管是那一位會員，如屬於政黨黨員者，就不得將政黨的言論帶進本會來；也不得因為是屬於該黨黨員，而就想影響和爭取工會支持該黨。會員們都知道，在本會的成員中，各別所參加的政治黨派，相信是不不少的。因此，假如是政黨黨員同時又是本會會員，而想把政爭帶進我們工會來，那麼，大家可以想一想，這會不會給工會帶來許多麻煩和混亂？政黨的爭論是應該在工會以外處理，因為各黨各派都有不同的政治哲學或主張，假如將它帶進我們工會來，那麼我會將不能得到團結和強固，所以，對於這點我們是應該分清的。

職工會是為工友而組織，所以只有工友才能成為工會的會員。這已經清楚的說明，職工會的一切活動概須與工運有關。當然，可以進一步的說，如要真正符合工友們的願望，那麼，職工會是應該停止一切的政治活動。唯有這

(轉入第五版)

宣教委員會 主任咨文

☆蘇格·奧士曼☆

=====
這是我會九年來第一次由宣教委員會負責出版「工人之聲」，這指明了我們以朝向着正確的道路邁前一步，而我希望能夠得到會友們全力的支持。

我很高興的看到會友們，雖然遭受到反動集團之進攻，想分裂他們的團結。但是，會友們依舊對會有信心！

工會得到工友之愛戴；是由於目前會採取的獨立，和不受任何政治利用的政策，我們將支持任何有誠意協助工友，和爭取他們在社會上的地位的團體，而絕不支持那些想利用工友來達到個人的利益的團體。

我希望會訊在大家支持之下繼續出版，通過了會訊，我們也能在互相傳達消息，作為團結工友的橋梁。

我在此感激宣教委員會秘書、委員們，以及工友們之努力，使到「工人之聲」能夠及時的出版！

(獻) (詞) 主席：楊忠來

舊的一九六四年已將近終結而新的一九六五年也快要來臨了。一九六四年，是我會會務大大發展與成功的一年，也是可以寫在歷史來紀念的事件。今年，由勞工部所主持的祕密投票，我會也擊倒了敵對的工會，而贏得了代表權。我會也第一次向工業仲裁庭提出上訴。在仲裁庭處理K K默哈末嗎都拉案件時，我會領袖的才能與機智，完全獲得會員們的信任與贊許。我會的發展正可以警告我們的敵對工會，制止它們的不法行爲。因此，它們也就借藉所

(轉入第6版)

☆我們的新執委會☆

本會1964/65年度的執委會，經于本年八月十六日第八屆常年代表大會上選出，成員如下：

主席：柯忠來	委員：李亞濤	K. K. 奈耶
副主席：A. 拉曼	李苑寧	哇蘇奈耶
副主席：陳順炎	鄒亞坤	M. O. 坤朱
秘書長：蘇詹姆士	諾丁	亞利
助理秘書長：朱克利	叶皇生	李文豪
助理秘書長：宋寶紀	林其灶	蘇哈密
財政：黃金錫	李永超	魏守應
助理財政：黃守雲	郭之平	邁格梁



在選舉時，黃守雲（助理財政），蘇哈密和魏守應（執委）等就已經違叛了工會，加入了出賣和吸吮工人利益的集團，那就是行動黨所控制的“全國職總”。

執委會的另外一位執委李文豪，因為連續三次沒有出席會議而空着。

關於助理財政一職，執委會經委任邁格梁擔任，至于其他執委的空職也委任了羅柏李，希勞勿，梁甘春和奧士曼等四位會友填補。

擺在新執委會面前所要進行的工作，即是謀取工人階級的利益，特別是對於改善我會會員生活的任務，勢將面對種種的困難和障礙，所以，我們希望，所有分會以及全體會員能團結一致，全力支持執委會克服一切困難，以實現我會的宗旨。

☆橫蠻無理的開除行動☆

本年七月初間，反動政府使用橫蠻殘暴的手段打擊南大的學生和職員，許多有為的學生遭受無理的逮捕並監禁，也有不少學生被強迫離校，失去了他們學習的機會。

我會亦受到這種無理行動的影響，有二十名屬於我會會員的職工被開除。

對於這種無理開除的行動，根據當局發給有關職工的通知書說：「新加坡教育部接奉中央政府的命令而開除他們的」。

我們知道，南大當局久已承認我會是南大職工的代表工會，但對於開除事件却完全沒有征詢我會，甚至連禮貌上的通知也沒有。直到我們接悉有關消息後，立即根據工業關係法令第十六條函促南大當局收回開除成命，但大學當局却僅簡單的答覆說：這是由于“安全”緣故的開除，大學當局完全無能為力，也沒有商談的餘地。

我們揭露並遣責這種非常不合理的作為，並提出具體的理由要求有關當局和東姑首相出面干涉這糾紛並主持公道，但他們却完全不顧法律和公道，沒有一點正義感，實在令人惋惜。

更加令人震驚的是，即然沒有一個權貴會顧慮到我們會員所遭受的處境，顯然地，那是因為權貴們都缺乏良好的品德。但何以職工會註冊官，却要更進一步的下令南大職工不得參加本會為會員？這完全是剝奪工人參加工會的權利，完全是要迫工人於死地！

有關當局不但沒有協助南大職工爭同工作的權利，而是以註冊官這種窮兇極惡的野蠻行動來打破他們的飯碗！他們口口聲聲高喊社會公平與民主，實行的却是橫蠻無理的政策。這完全是虛偽的所謂平與民主，完全是騙人的！

親愛的會友們，我們要有真正的公平與民主，要有合理的工作權利與生活，我們必需緊緊的團結來，用我們工人階級自己的力量與行動，堅貞不屈地爭取與奮鬥！

☆利安金莊工友獲得加薪☆

本會最近與利安金莊有限公司簽訂一個為期兩年的合約。

根據合約的規定，由本年十月一日起，僱員們概獲得由二十元至五十元的加薪，以後每年加薪十元。此外，每年亦可獲得一筆相等于三個月薪金的優厚花紅。

（轉入第四版）

(接第三版)

服務津貼利益亦併入進合約，今後，會員們如在公司服務七年以後而辭職、死亡，因健康關係而不能工作或放逐時，由受僱日算起，每服務一年可以獲得半個月薪金的津貼；

津貼金計算以最後一個月支領之薪金為根據。另寶興金莊和明興金莊也與我會簽訂了有關的合約。

我會與馬康俱樂部 (MALCOLM CLUBS) 訂立合約

我會與馬康俱樂部簽訂了一個為期三年的合約，在合約的規定下，保證了工友們每年可以得到一個月薪金的花紅 (過去工友們每年只能獲得一個星期薪金的花紅)。

當合約簽立後，工友們又獲得追加薪金，根據各別辦法，每人可以達同八十五元至二百元的補遺金。

哥士多利 (冷藏) 屬下的公司關閉

哥士多利公司屬下的“農牧場”停止了經營，因此影響到我會的八十多名會員失去了工作。

在烏節路的百貨市場，該公司也關閉了其管理部的營業，我會也有兩名會員被裁退。

我們工會已為這些受影響的會員爭得了超過合約所規定的賠償金。

法庭推銷了勞工部的橫蠻決定

新加坡的國家檢察 (政府部門) 經常被用來對付工友和妨礙職工會的發展，新加坡汽車公會的案件就是一個實例。

當新加坡各業職工聯合會被政府無理地封閉後，勞工部還企圖阻止汽車公會的工友加入我會。這道剝奪工友加入合法職工會的企圖，是應該加以遣責的，特別關閉了他們的工會後。

在給我會的一封信裡，勞工部還說那是由于我會章程的規定，我們是不能收容汽車公會的工友為會員。這完全是在放屁，荒謬絕頂的謊言，我會是可以收容任何受僱于私人機構或工商業公司的工友，而汽車公會也是屬於私人的組織，我們完全可以收容它的工友。當然，勞工部是不會同意這點。

所以，在徵求 T. T. 拉惹先生的意見後，我們就決定到高級法庭上訴，我們認為這將是汽車公司的工友唯一能夠取得勝利的機會。法庭的判決當能教訓勞工部，制止它以後不能隨便應用強硬和橫蠻手段糊塗作爲。

最後，朱星法官判決說，以他的觀點看來，汽車公會應該是屬於私人組織，而它的僱員是有權參加工友工會為會員的。

改善男女演員的待遇

本會與國泰克星斯片廠的談判，已經結束

、合約也于最近簽署了。受益者都為本地的男女電影演員。

水路工友也加入我會

中央執委會已于上次會議決定接受船務承包商的工友為我會會員。這些工友都是貨物接算員 (TALLY-CLERKS)，受僱于各個船務承包商。當輪船在海港局和新加坡內外港起落貨物時，他們就是負責查對或接算這些貨物者。

我會贏得代表權

我會已承接了一些合約。這些合約原為前新加坡各業職工聯合會與馬來國戲院有限公司，首都和樂新戲院 (邵氏機構屬下的戲院) 等簽訂的。一切過名手續也于本年十一月十六日在工業仲裁庭辦理清楚。

“勞商”一直高喊它是代表邵氏機構的大多數工友。當它的末日到了的時候，它還妄圖與我會爭奪有關的代表權，結果却遭到悲慘的下場。因其所謂領袖要求以秘密投票的方式來決定有關的代表權，但當票箱開啓時，却蓋得他們無處可藏臉。所以，勞商這次被擊倒，可以說我工會一個輝煌的勝利。

工業仲裁庭隱瞞也判決了這場有代表權的爭奪戰，我們取得了最後的勝利！

船務工友的花紅

我會與馬來州府船務公司簽訂了一個合約，在合約規定下，工友們每年都能獲得一個半月薪金的花紅；同時也有服務利益的享受。僱員們如在公司服務三年以上而辭職者，就可獲得由受僱日起至辭職止薪金總收入之八巴仙慰勞金。

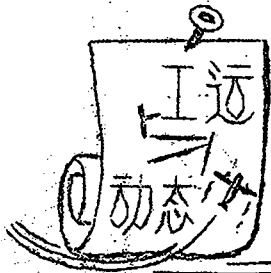
這合約的有效期限是三年。

牙力戲院投票

我會獲得勝利！

我會屬下牙力戲院，曾於十一月廿七日 (星期五)，在工業仲裁庭的下令，而假該戲院內進行秘密投票，以確定工會之代表權。投票結果，絕大多數工友擁護我會！

據悉，當日投票之工友共有十四位，我會 (轉入第十二版)



勝利属于工友的

吉蘭丹哥羅峇魯東北交通服務有限公司，按命令收馬五名在一年前所開除的工友。開除事件是在去年十月十三日工會提出改善工作條件要求後發生的。

馬來亞交通工友聯合會指出，公司之停止這些工友的工作只因他們參加工會活動而已。他們都是工會分會的主席、副主席、秘書、財政和委員。事實證明，起因完全是公司威迫他們辭掉工會職位不遂而開除的。

馬來亞工業法庭判決說，在證據面前，公司無法解釋為何停止五名工友的工作，結果必須復僱他們回去工作。

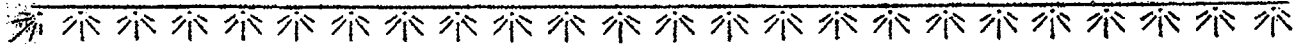
法庭也判決，由一九六三年十一月廿六日開除日起，工友們都可追回公司所欠的工資（一年）。法庭是一九六四年十一月三十日下判。

本案是由 V. 大衛先生代表工會處理的。



做好組織工作

* 中央組織委員會主席：陳順炎 *



我會現已受到很多工友的愛護，這可由近數月大量工友不約而同地加入我會的事實來證明。由於會員的急增，會務日益發展，因此也必需加強我會的組織。

一些所謂工人領袖，為了資本家的利益以及利用工友，作為自己的政治目的，而製造了一些混亂的局面，在這情況底下，我們更要有良好而堅強的組織。大家都知道，我會經常被污辱為親共或反國家份子的走狗，那真是非常可笑的！因為這種指責，完全沒有一點根據。再者，我們都是普通的工友，我們參加工會，是因為要保護或改善我們自己的工作與生活條件。假如我們這種爭取改善生活與服務條件的鬥爭是有害的，那麼，我認為那些毫無根據的指責，更是大大有害和邪惡的。大家都可以看出来，他們的指責動機完全是含有權力慾望的。這種指責與誹謗，目的完全是想破壞我會的威望與團結，促使會員們對我會失去信心與愛護，而他們就可以大搞其破壞工作，以為就沒有對手了。對於這點，我們應該認清與警惕。六：大家也知道，因為有許多新分會的成立，我們的工作也跟着大大地擴展與加重。雖然，所有分會間的關係都很好，但却還有許多需要

改善的地方。我們應該互相多多訪問，建立起更加緊密的關係。

會友們應該互相協助，解決一切有關的困難，我們要有一致的意志與立場，發揚互助友愛的精神！

(接第一版)

樣，職工會才能處處獲得政黨的支持。政黨可以支持職工會，但職工會却不能作為政黨的踏脚石；更不能被政黨利用作為他們進入州議會或國會的工。職工會應該是歌樂的指揮者，而政黨應是歌樂的演唱者。但我們在星馬所看到的却是相反的，那是因為工友們都有被政黨利用的傾向，於是政客們就有條件反過來指揮工友的機會。我想，終有一天，工友們都能真正團結起來，一定是有條件可以指揮政黨的。而職工會也一定會跟着堅強壯大起來！我們盼望到來的一天，那就是工友們真正地指揮歌樂，而政客們却環繞着我們舞蹈的一天！



唯有鬥爭，才能生存！

馬來製片廠分會秘書：諾丁亞薩

我會在今年五月廿九日曾代表馬來製片廠的工友向資方提出一些要求，內中包括薪金、影片花紅、慰勞金、病假薪金、戶外工作津貼，外地工作津貼等。

我們與資方在勞工部和公司辦事處經過幾次的談判，但公司代表的態度從開始就已使到工友們感到不滿，每次的會談，資方都堅持說：所有的各級工友，由司 至攝影師一律加薪十二元。這完全是在侮辱馬來製片廠的工友，為了顯示我們勞動階級鬥爭的靈敏與機智，我們認為只有採取工業行動來抗議！

不久後，馬來製片廠的工友於在公司的場地召開一次會員大會，結果決定致函限請資方在十四天內和我們解決有關的要求。但是由于七月間發生不幸的騷亂事件，我們只好取消了採取罷工行動的決定。但是整月過去了，我們仍然沒有得到資方的答覆，所以我們不得不再重新考慮採取行動了。

接著我們又在勞工部會見公司的代表，但還是遇到很多困難，最後我們只好接受勞工部何幸山(CHO CHEONG SAN)先生的勸告，將糾紛提到仲裁庭解決，但公司却拒絕這樣做。我會亦曾面請勞工部長動用他的職權下令將這宗糾紛提交仲裁庭，但所得到的答覆却非常令人失望，他也拒絕了我會的要求。這完全迫使到我們不惜任何代價(罷工)與之鬥爭到底，我們實在沒有他路可走！

於是，馬來製片廠的工友又于十一月廿三日在總會會所召開另一次會員大會，這一天也成為馬來製片廠工友的重要日子。在大會上，工會的職員們也分析了整個情況，而工友們却無法控制他們的憤怒，結果即會舉行投票，決定致函限請資方在七天內解決有關要求，如果期限屆滿而資方仍舊拒絕或不予理睬，那麼非常顯見的，工友們除了罷工外就沒有另途可尋了。

馬來製片廠分會委員會為了再作最後的努力，所以十二月一日又在總會會所舉行會議，結果委員會也投票決定罷工，可是也接受楊志來先生的建議，即由工會派出代表于十二月二日再會見資方，冀能獲得解決的途徑以免罷工的行動。

工會代表終於十二月二日下午五時會見了資方，工友們也都圍集起來等候會談的消息，但十五分鐘後會談終於破裂，結果代表們完全沒有東西可以告訴他們。五分鐘後，就是五點廿分，工友們就開始高喊：「罷工！我們要求公平的工資，我們要求資方沒有解決事件的誠意，罷工！罷工！」接著，製片廠外馬上就掛起了布條，而工友們也一起動手寫標語，掛布條，大家都非常勤勞地做了這個又那個！那種自願的工作精神恰好顯明了勞動階級的鬥爭是為生活而鬥爭，而完全沒有其他的要求。因為這樣，所以我懇代表馬來製片廠的工友，懇請我會屬下的所有分會與會員，多多地支持和幫助，只有我會會員的協助與支持，我們才能獲得成功或勝利，唯有勝利，我們才能提高全體工人的威信與尊嚴！

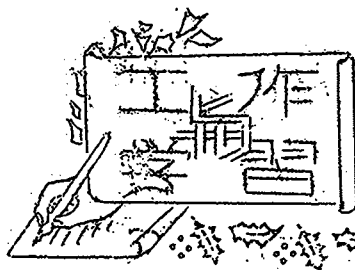
++++++
接第 1. 版一一

請親共工會等言論來污辱我會。這些指責正好暴露了它們自己的醜惡面目，也說明了我會是一個強有力的工會。我們出版這份工人之聲，目的是在促使會友們的互相了解，消除猜忌，建立兄弟般的感情，以及進一步地加緊我會的力量與組織。最後，對於宣教委員會的不辭艱苦，努力出版這份「工人之聲」的精神，我謹此致以萬分謝意！

++++++

小 啓

有關「新加坡廿九工團對於政府增稅措施聯合發表聲明」，本會無包括在內，謹以轉載作為會員們之參考，特此聲明！



提高認識 做好工作

由於強震的大馬實現後，廣大的人民群眾，生活上，不但得不到改善，並且進一步遭受酷丁，抽稅的一連串打擊，物價高漲，生活困苦，人民不滿之聲越來越多，人民群眾的思想覺悟也不斷地提高，可以預料到的，在今後的日子裡，人民反大馬的浪潮，定會一天天的上漲，反大馬的鬥爭也將進行得更深入和廣泛，廣大的人民群眾也在更廣泛的範圍內被動員和組織起來，這種形勢的出現將要求我們每位幹事，應該做好思想準備工作，迎接這種形勢的變遷，迎頭趕上群眾的前列，堅決、正確地領導群眾為他們的本身要求，進行鬥爭，我們也不應停留在舊的階段里，落在群眾的後面，做群眾的尾巴。

但是，怎樣提高我們的認識，和做好領導群眾的工作呢？這是值得我們重視的。

在我們日常的工作中，有一種很普遍的現象，就是工作依賴性，不管有什麼工作和問題，都待依賴別人提意見，自己不動腦筋去想，要做什麼工作，需要別人推一下，才動一下，完全缺乏一種工作的主動性、積極性和創造性，不論什麼工作以為有別人策劃、推動，自己可以不管，省得麻煩，只要按照人家的計劃去做就行，如有糾紛，或工作有問題，會由一些強硬的人去處理，自己可以不必去做，在遇到群眾有意見時，或有要求時，以及聯繫群眾工作怎樣，自己一點也不去思考與研究，發現問題和解決問題，這種工作上和思想上的依賴性和被動性，會造成我們思想的僵硬和癱瘓，使工作無法改善，和提高，假如要他一個人去處理問題時，遇到新問題時，會感到不知如何是好，嚴重的，索性逃避現實，推掉責任。這種思想上的懶漢和被動的劣根性，必須加以克服，否則，對工作上損失是有嚴重的危害性的。

今天局勢的發展，已要求我們每位幹事應該加緊嚴格的要求自己，把自己鍛鍊成爲一個有獨立工作能力和積極推動工作的好幹事，只有這樣的幹事，才是群眾所歡迎的。

要提高自己的工作能力，只有靠自己主觀的努力學習和頑強的鍛鍊，才能得到的，主要的有下面幾點：

(一) 掌握局勢的發展，這是一個全面性的問題，只有正確地分析局勢，才能定出正確的工作計劃，明確我們的立場，是站在工人階級的立場上來看問題，也以工人階級的觀點來分析敵友調查研究時，也應根據當時的客觀環境，抓住主要的矛盾，來解決，和掌握社會發展規律的知識，因此學習社會發展的規律知識和關

心局勢的發展是非常重要的。

(二) 豐富自己的業務知識的學習，對自己周圍的實際情況，應有深入的門口。要擬定工作計劃時，必須按照周圍的一些情況來考慮，如辦事的能力，思想認識，群眾的情緒，和最迫切需要的要求，等主觀上的條件，不要把實在沒有把握的東西，作爲計劃宣佈，以免不能完成時，影響群眾的信心和情緒，另一方面也要預先設想和隨時隨地注意發現困難，和缺點，想出辦法加以克服，完成工作。

(三) 檢討工作和總結經驗，每當一次工作進行到一個階段，要注意作好檢討工作和總結經驗，在發現有缺點時，應立即加以克服，吸收這些教訓，有優點時，應加以表揚，發揚光大，精益求精，唯有這樣不斷地檢討工作和總結經驗，我們才能不斷地提高自己，豐富經驗。

(四) 發揮工作的主動性，積極性和創造性，的熱忱，每個幹事都應有自覺自動地爲群眾工作，以大膽心細、敢想、敢說、敢做的工作精神，來進行工作，根據實際的情況，創造性展開工作，主動性去解決問題，只有這樣才能把思想鍛鍊得敏捷靈活，經驗豐富。

(五) 提高理論水平，理論是我們行動的指南針，沒有它，就會使我們迷失方向，誤導群眾，遭受損失，只有在不斷地提高自己的理論水平，才能正確地領導群眾，克服困難，走向勝利。當我們理論提高了，工作能力也會提高了，因爲理論和實踐是相輔相行的，互相結合起來的，另外我們不但努力向書本進軍，而且要老實地向群眾學習，這樣我們更能收到事半功倍的效果呢！

※明※

看看工人叛徒蒂凡那 所要的新花招！

由反動政權栽培的吳密士，在這次“全國職總”與“勞商”領導人爭權奪利的“決鬥”中，被工人叛徒蒂凡那滾掉了。這個事實已經証明了過去我們所分析：「這一小撮反動的工運領導人，是貪圖個人利益，不惜應用各種骯髒、卑鄙的手段，進行出賣全星工人階級的利益的」的言論是正確的！雖然這隻狡猾的狐狸——吳密士是被拋棄了，但却換來了比這隻狐狸更狡猾、更陰險、更毒辣的大豺狼——蒂凡那！

這隻大豺狼已經闖入我們巴士工友的組織里，企圖進一步再度分裂巴士工友之團結，以達到他們的目的。亦就是提出所謂“統一”全星華人巴士工友的組織，並且牠還說，這個組織必須附屬於“全國職總”的領導。我們在此向蒂凡那鄭重地指出，巴士工友不是在睡覺！在過去「巴聯」領導工友的各項鬥爭中，已經告訴了我們，誰是可以為巴士工友服務。現在，有誰還不知道“全國職總”是掛着所謂“獨立、民主、非政治性的工運”的招牌來招搖撞騙，企圖進一步打擊巴士工友所堅持的鬥爭原則。

我們必須指出，說什麼“民主、獨立、非政治性的工運”是騙人的！實際上它是依靠行動黨的勢力橫行霸道。“全國職總”領導層，蒂凡那、何思明等是行動黨職員，怎樣說是非政治性的呢？揭穿了它，大家便知道蒂凡那是個左派工運的叛徒，他出賣了同志——全星工人階級的領袖林清祥、方水燮等人！心甘情願地充當行動黨迫害勞苦大眾，分裂工人組織，出賣工人利益的御用謀士，反動政權的奴才！

為什麼蒂凡那在這個時候（當“勞商”領導層在財政上顯露出不法行為，而難於掩蓋時），提出“統一”全星華人巴士工友的組織？事實是非常明顯，在過去我們已說過：「“勞商”根本是行動黨的御用工具，絕不能為工人階級服務，而只能進行分裂全星進步工人的組織與團結。」這一小撮大搞“勞商”的人士，除了本身是反動的，自甘墮落，而充當行動黨的跑馬，破壞工人組織之外，還想以此發一筆「工通」之財。然而，無情的現實，使到蒂凡那不得不犧牲“勞商”，進一步打擊工友對我會的信任，而提出了組織所謂“新巴聯”，企圖通過此來製造混亂與分裂，且轉移工友的視

線的陰險手段已是暴露無遺了。實際上，蒂凡那要“統一”華人巴士工友的組織，其目的完全是要消滅那些現存的，過去一路來保有獨立的政策，不願意受行動黨所控制的巴士工友的組織。並妄想通過此種卑鄙手段以達到壟斷全星整個工運。這是一種最殘暴、最惡毒、反工人利益的步驟。

本邦進步的工運的歷史經驗已經告訴了我們，凡是有廣大工人群眾為基礎的工人組織，她必然是一個堅定不渝地捍衛工人權益，配合推進社會向前發展，並且富有堅強的戰鬥精神的工人階級的組織！但是，不可避免的，她時常是要遭受到反動政權，野蠻的鎮壓和進攻，這是我們有目共睹的。所以一個真正捍衛工人階級利益的工人組織，她的發展不用說是迂迴曲折的。〔二、二〕，〔十月總罷工〕，〔九、一一〕等事件，已具體地說明了，當一個強有力的進步職工運動的存在，將會危害和威脅到反動派，進行反人民的計謀的實施時，反動政權將毫不惜任何代價，而採取高度的鎮壓和打擊。因此，在這種客觀環境里，我們只有團結一致，堅持鬥爭。唯有集中全力，加強內部的組織，才能給予敵人強有力的打擊！

近几年來的事實已經証明，儘管行動黨反動政權如何絞盡腦筋，使出各種無恥的手法，扶掖其御用工會，以便打擊與破壞進步工運。但實際上，此等工會儘管有行動黨作後盾，却還是死氣沉沉；進步的工運雖然還受到行動黨的多方阻撓與破壞，反而是生氣蓬勃。從這點上，証明了全星工人階級永遠是團結在進步職工會的旗幟下！巴士車工友，也是全星工人階級的一環，難道說我們就會受騙，而不能團結一致，粉碎企圖分裂工友之團結的一切陰謀？

* 一群巴士工友 *

「勞商」倒台的來龍去脈



相信大家已經在前些日子閱悉報章之報導，元首正式在憲報頒佈要調查「勞商」職員在財政上的不法行爲，一時震驚了職工界。這是由行動黨所控制之「職總」，所隱藏着的明爭暗鬥，爭權奪利的分部分裂，而演變爲公開化的集中表現。揭開這不可告人的骯髒內幕的，竟是蒂凡那這「人」！如果從這事件性質的任何角度去觀察、洞悉、評論，固然「勞商」吳密士等之流，撈了工友血汗財物，是一件可恥、醜惡、不法行爲！而蒂凡那爲了個人私利，也不會是出賣了自己多年的同志、朋友，以及整個左翼進步運動嗎？借用調查「勞商」財政上的不法行爲，是不能說明自己（蒂凡那本身）是清白、廉潔的。而想借此欲擺脫自己曾犯下了不道德、可恥，各種罪行是欺騙不了人的！即不能振奮工友對「勞商」的信心，也對蒂凡那是無濟於事的。

隨着「職總」內部各派系的不断發生劇烈鬥爭，如甘達三美、吳密士、蒂凡那等人。由於來自各不同的派系，與不同階層勢力範圍，即一個以公務員圈里稱「王」的甘達三美，吳密士自稱「工人英雄」，蒂凡那以「反共」領袖自居，三王相聚一處怎會不相鬥呢？因此，爲了達到個人之意圖，各不擇手段，互相排斥，互相破壞。所以，蒂凡那欲爭得一枝獨秀，非費一撥氣力不可，而竭盡所能，耍出其技能，來打擊別人，抬高自己之威信，以便扶植個人勢力。另一方面，行動黨幾個寡頭一路來稱揚道：「蒂凡那是從左翼爭取「過來」的唯一最「可靠」者」。在行動黨的德意和鼓勵之下，對一個工人叛徒，可隨心所欲，進行分裂工人組織、出賣工人利益等卑鄙、無恥的手段來說，是再好不過的事；而蒂凡那對行動黨的貢獻，當然是能夠運用其會出賣同志、朋友和工友的技能來報答的！今天，「勞商」的吳密士就是在他這技能的運用下被出賣、破壞和摧毀了。「勞商」雖然除掉了一隻貪婪無厭的狐狸——吳密士，却換來更奸險、惡毒的豺狼——蒂凡那等。貨色到底是沒有改變的！

組織「交通業」、「新巴聯」是「勞商」被宣判無形死刑後的花招，是蒂凡那一手搗毀「勞商」，同時並準備用另一骯髒的手來重建他的勢力的新陰謀！繼續沿用「勞商」招牌來欺騙工友是已經行不通了，在工友們對他們喪失了信心和信用，而所產生的沮喪和不滿的情緒之下，促使蒂凡那只好利用組織「新工會」的口號，來迷惑及進一步欺騙工友，製造分裂、破壞巴士工友的團結。因爲我們知道，目前大部份的巴士工友已集體的加入「新加坡工業工友聯合會」，這是始終堅持不愈的團結在我會

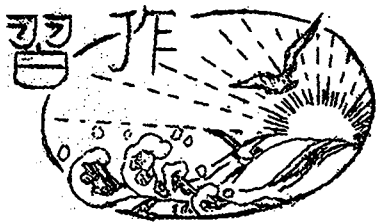
旗幟下的二聯堅強力量！

蒂凡那組織所謂「交通業」、「新巴聯」的動機，不過是進行他壟斷工運，控制巴士工友成爲行動黨的政治工具及犧牲品。並繼續愚弄我們全體巴士工友，製造種種混亂、迷惑與破壞作用，致使工人內部力量的分散，而達至轉移工人當前的反殖、反帝、反壓迫、反剝削的主要鬥爭目標！這就是蒂凡那制行行動黨的改良欺騙、工團主義、消廢工人鬥志的西方工運政策。

大騙仙不吹牛是不成話的！過去一年來「勞商」的吳密士以「恢復巴聯」註冊，耍爲巴士工友爭取「近廿二條改善待遇」等美麗口號的一系列空頭支票來欺騙工友，如今，「勞商」吳密士已碰得頭焦額爛，這些動聽的空頭支票一一成了廢紙，畢竟是一隻外強中乾的紙老虎！現在，蒂凡那亦欲曾嘗試做「巴士工人英雄」。在此，我們「忠誠」的勸告他，巴士工友是不好惹的！否則這蒂凡那在STC里再也無處容身之地的危險！蒂凡那出賣STC工友以三星期年紅削減爲兩星期的作爲，真是有過之而無不及。這說明了吳密士和蒂凡那，不過是等量齊觀的紙老虎了！這是任何幻想依靠所謂政府「勢」的錯誤想法者的一個良好借鏡。依靠反動的行動黨，暫時得勢的政權所進行的任何散播欺騙工友的謊言，始終會在全體工友面前暴露無遺，站不住腳的！

緊接着這次「勞商」的倒台，我們吸取了寶貴的經驗與教訓。它啓示了我們，如要改善工人的生活待遇，爭取工人的最後解放，只有緊緊依靠工人階級本身的力最，團結在先進的左翼工人運動的旗幟下，在反殖、反壓迫、反剝削的共同目標上團結起來，在爭取工人階級

（轉入第十二版）



(幾)(年)(的)(學)(習)(生)(活)

几年前，當我來到工會學習的時候，那時工會里的工友們給予我的印象到現在尚未遺忘！那種情景永遠烙印在我的心坎中。

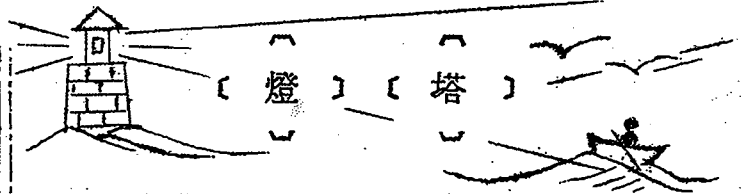
憶起當初，我無論在文化上，認識上都是微不足道的，更談不上有什麼文化水平了。現在想起來，實在慚愧得很，為什麼我當初在文化上和一些朋友比起來，會有天淵之別呢？過去我的腦袋是空虛的，當然這是一個慘痛的教訓。雖然現在有了點滴的認識，相信這點滴的認識將促使我永遠熱愛鬥爭和重視學習！

相信大家還記得几年前的情况吧！有一些值得我們學習的朋友，他們在鬥爭中不怕困難，不畏惡勢力，堅決和不合理的社會展開殘酷無情的鬥爭！現在，雖然他們犧牲了個人的自由，被反動派扣上了鍊銬，關在監牢里。但是，他們還是堅信，勝利最終將是屬於廣大人民的。這種「天不怕，地不怕」的鬥爭精神，永遠鼓勵着我們奮勇前進！

另一方面，有一些朋友，他們不知道爲了什麼而脫離了工會的懷抱？甚至脫離了鬥爭的隊伍！想起他們過去曾用宏亮的聲調說：「我們不要向惡勢力低頭，要經得起暴風雨的考驗！」這的確使人感到非常遺憾。但我們相信，他們的離開是暫時性的，只要他們將眼光朝向亞洲、非洲和拉丁美洲的廣闊的土地上，不難看到民族獨立運動的强大隊伍；同時也會發現到馬來亞的社會主義力量，不斷地在發展中。這是我們勝利的凱號呀！

在此，我們誠懇的向離開隊伍的朋友們贈一言：只要你們具有高瞻遠望的精神，相信大家一定會熱烈地歡迎你們回來。假使你們還是躊躇不前，猶豫不決的話，相信有一天，廣大的勞苦大眾，將把你們比喻成爲暴風雨中的海鷗、企鵝，以及潛水鳥；絕不會形容爲狂風暴雨中的海燕，因爲你們根本不能像海燕一樣，戰鬥在暴風雨中，而是躲在家裡高喊革命，這種表現是要不得的！在過去，曾經和大家在一起工作的朋友們，雖然他們被反動派關在牢獄里，但還是那麼地堅強和勇敢，經得起任何殘酷的考驗。難道我們就不能夠嗎？掉了隊的朋友們，你們再也沒有理由徘徊在十字路口了，勇敢些吧！投進現實社會裡去鍛鍊，成爲一個暴風雨中的偉大的戰士吧！

* 稍尖 *



在黑沉沉的大海中，
胆怯地我駕駛着一隻小舢舨，
只有它那微弱的登（從火）光，
和那寒冷的海風，
陪伴着我盲無方向地飄盪，飄盪……
時光易逝，
在這漫長的旅程上，
船兒繼續往前進！
但有好多時刻，
舵手直想把船兒轉回頭。
可是，
心靈的深處，
嘗感覺到登（從火）塔將出現時，
便給我帶來了信心和力量！
掌好舵兒，
一波一浪又划向前！

在黑沉沉的大海中，
今夜却是順風前進。
由於登（從火）塔已巍然地，
在廣闊的海面堅立着，
這——

使我更有信心地，
把舢舨划向幸福的彼岸！

登（從火）塔——
您照亮了前程；
帶來了幸福和希望，
讓我衷心地感頌您！

—— 海燕 ——



工壇餘話



——由“勞商”更換“新巴聯”

從“懸崖”跌進“無底洞”——

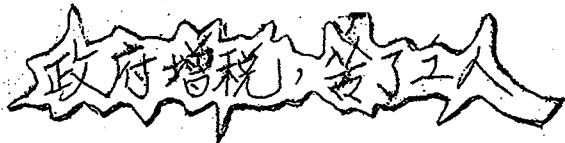
* 鳴 *

自從工人叛徒蒂凡那，於報章上公開指明“勞商”某一些高級職員，在財政上有不法行爲；並進一步將無命士（吳密士）等停職，而自取代其總務職位後，再次地以其利誘、恐嚇等伎倆，在巴士工友中進行招搖搆騙。

所謂“民主、獨立、非政治性新巴聯”的出現，這只不過是“舊毒藥裝新瓶”的卑鄙手段吧了，始終是不會動搖巴士工友對我會的信心！

前些日子，此等鼠輩們，在樟宜、福利等巴士公司進行所謂“選已”籌組“新巴聯”委員，以及所召開的工友“大”會，就証實了工友是絕對唾棄此等出賣工人利益，無惡不作的工賊！

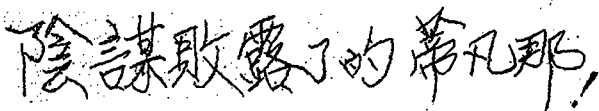
據悉，“勞商”在此兩間巴士公司所召開



由於馬來西亞的經濟日益衰退，中央政府爲了增加稅收，竟於最近宣佈徵收營業額稅、薪金稅和樽蓋稅，而新加坡同時開徵糖稅，柴油及滑機油等入口稅。

此訊公佈，市民震動，商家、職員、勞工，無不議論紛紛，怨聲載道。本來在馬印對抗中，本邦人民的生活，已在一天不如一天，青黃不接了，如今政府又多方加稅，显然的，勢必造成百物飛漲，停工閉廠，商家倒閉的局面。然而，羊毛出在羊身上，對一般市民，尤其是我們工人階級來說，擺在我們面前的，將是裁員減薪，收入減少，生活費負擔無止盡提高的命運。這麼一來，本邦勞苦人民，尤其是工人階級的飯碗，將要大跳旋轉舞，大群的失業人士，將不知不何去何從。窮人們真要苦上加苦，窮到無法再窮了。

* 翹 *



（請記住工友們勸告你的話！）

自從工賊蒂凡那之流於上月間，在本邦工運史上扮演著名丑劇：「大賊賊捉小賊」。結

的工友“大”會，出席者相當“容闊”（踴躍），因爲只有十幾廿位參加。以其言工友“大”會，不如說是職員會議還來得更“好”。當日之“大”會，[全國職總]以爲人數相當可觀，且派出一員大將——“NTUC”主席何失眠，不知此君見了有何感想乎？失眠矣！

果，吳密士成了分贓不均事件之犧牲品之後，“勞商”之招牌隨之成了不祥之物，這情境使得“勞商”的胡子胡（從犬）孫們爲之張惶失色，四處奔跑，乞求其主子爲其覓尋一安身之處。這情形也正如工友兄弟所說的：“勞商”已沒有世界可撈，必倒無疑。誰知，好戲還在後頭，工賊頭子蒂凡那在葬送吳密士之後，[二世主之癮]隨之而來，竟也吹吹打打地來一個“魚目混珠”之騙術，來一個什麼“新巴聯”的，美其名爲之“統一”交通業工友之組織，以便更[有效]地保障工友們的利益云云。妄想以此來欺騙交通工友投入其魔穴，任其擺佈，達其分裂工人組織內的團結。然而，非常不幸，此花招一使出之後，聰明的工友（也許是工賊們指爲被愚導的吧），都一眼看穿了他的丑惡面目，咸認爲，此一異想天開之[偷天換日]之騙術，妄想以前[巴聯]之於工友中之良好聲譽來誘騙一些不善細察之工友入會，再度施展其分裂工友團結之魔爪，置工友於求生不得，求死不能的魔穴里。雖然，其爪牙們於得到“更換招牌”之消息後，到處招兵買馬，其手段之卑下，可謂之[青出於藍更勝於藍]，然而，成績如何？答案是：工友們都以“白眼”相待，被騙者寥寥無幾。可見黑到底是（轉入第2版）

(接第 11 版)

黑，即使馬六甲海峽的水，也無法洗去它的烏點；狐狸畢竟是狐狸，任憑牠怎樣變，尾巴到底是露出來。罷了，工賊們！罷了，分裂份子！閉起你們的嘴，回到你們主子的桌下，去肯（從口）那些留下的殘骨吧！別再在我們工友間狂放毒氣了，否則，當被觸了的工友的火焰是無情的，到時，竟連那些殘湯賤骨都會肯（從口）不到的。

——鴻宇——

蒂凡那，閉住你的烏嘴吧！

近來“人”造氣候的確有點令人嘔吐！況且筆者也閒着無事，就約了几位朋友去看戲，藉此來解悶消氣。當巴士車行駛在炎熱的陽光下，偶而聽到車中傳來一陣勞（從口）騷話：「×你老母蒂凡那，『勞商』倒了，就換一個什麼『民主、獨立、非政治性的新巴聯』，令爸打死就無跑，絕對不參加他的工會！什麼民主、獨立、非政治性，完全都是騙人的……」。我清楚地一看，原來是售票員正與一位工友在談論着。

散場後，坐在餐桌旁的我，腦海中又掀起剛才的那一番話，不由得我心中湧起一股熱潮，非把此氣一吐不可。

是的，工人叛徒蒂凡那，一路來就搖旗高喊着，所謂工運必須脫離政治，職工會應是基於獨立、民主的性質而存在。這些堂皇又漂亮的名詞，雖然是非常令人聳聽，然而，高喊着的一切作為，確使人難以置信，保有着獨立、民主性的職工會，可自由地發展與生存？！

本邦的進步左翼工會，從她的誕生，就隨時面臨着魔手的欺凌與摧殘，千方百計總不讓她發展與生存。這就是魔鬼所統治下的「順我者生，逆我者死」的「天堂」！

事實勝過雄辯；工人叛徒蒂凡那，如果敢公開否認「全國職總」及其屬下工會，是非政治性的話，那筆者將高喊三聲「英雄蒂凡那！」「親愛」的蒂凡那，你敢嗎？還是看看「鬼」黨勞工部長在立法議會里所談的話：「……我們很多黨員和議員都跟全國職總有密切的關連，我們的勿拉士巴沙區議員就是全國職總的主席……」（見十一月十七日南洋商報）才來說也不遲，否則被「失寵」，將是飲恨於政壇！嗚呼，工人叛徒蒂凡那，還是閉住你的烏嘴，少發謬論吧，哀哉矣！

☆健平☆

(接第四版)

得到十二票，而“勞商”只得寥寥的一票，棄權一票。故我全場得勝利，取得該戲院之代表權。

* * * * *

(接第九版)

求解放的道路上攜手前進。並準備迎接新挑戰，擊破工人叛徒任何無恥的謊言！

老 粗

* 編者 * 作者 * 讀者 *

本期之「工人之聲」，在中宣委會之委員們的醫力下，終於與大家見面了。由於在時間、人手與經驗上之短促與缺乏，難免會有缺點存在，我們謹此希望大家給予多多合作與指教！

有關稿件方面，對於工人生活、工作與修養及工運等論作，我們都無任歡迎。但求文字簡短，並必須以正楷與稿紙騰寫清楚。

親愛的會友們，讓我們同心協力，努力灌溉，使此棵新生的幼苗，開出芬芳燦爛的花朵吧！

=====

